

“I Speak...” Vietnamese

“I speak Vietnamese. I cannot communicate well in English. Please provide me with a qualified interpreter.” By law, the institutions that receive federal funds (i.e., Medicaid, Medicare, Food Stamps) must provide the services of a qualified interpreter to patients/clients who are not fluent in English. This law is meant to provide all people with equal access to public services (i.e., at hospitals and doctors’ offices, schools, and government entities). The interpreter’s services must be provided at no cost to the patient/client. We recommend that you note this person’s spoken language in his/her file. To learn more about language assistance, or the law, please call:

CT Commission on Human Rights and Opportunities
800-477-5737 | www.ct.gov/chro/

U.S. Department of Health and Human Services Office of Civil Rights
800-368-1019 | <http://www.hhs.gov/civil-rights/>

U.S. Department of Justice-Civil Rights Division
888-848-5306 | <https://www.justice.gov/crt>



“I Speak...” Vietnamese

“I speak Vietnamese. I cannot communicate well in English. Please provide me with a qualified interpreter.” By law, the institutions that receive federal funds (i.e., Medicaid, Medicare, Food Stamps) must provide the services of a qualified interpreter to patients/clients who are not fluent in English. This law is meant to provide all people with equal access to public services (i.e., at hospitals and doctors’ offices, schools, and government entities). The interpreter’s services must be provided at no cost to the patient/client. We recommend that you note this person’s spoken language in his/her file. To learn more about language assistance, or the law, please call:

CT Commission on Human Rights and Opportunities
800-477-5737 | www.ct.gov/chro/

U.S. Department of Health and Human Services Office of Civil Rights
800-368-1019 | <http://www.hhs.gov/civil-rights/>

U.S. Department of Justice-Civil Rights Division
888-848-5306 | <https://www.justice.gov/crt>



“I Speak...” Vietnamese

“I speak Vietnamese. I cannot communicate well in English. Please provide me with a qualified interpreter.” By law, the institutions that receive federal funds (i.e., Medicaid, Medicare, Food Stamps) must provide the services of a qualified interpreter to patients/clients who are not fluent in English. This law is meant to provide all people with equal access to public services (i.e., at hospitals and doctors’ offices, schools, and government entities). The interpreter’s services must be provided at no cost to the patient/client. We recommend that you note this person’s spoken language in his/her file. To learn more about language assistance, or the law, please call:

CT Commission on Human Rights and Opportunities
800-477-5737 | www.ct.gov/chro/

U.S. Department of Health and Human Services Office of Civil Rights
800-368-1019 | <http://www.hhs.gov/civil-rights/>

U.S. Department of Justice-Civil Rights Division
888-848-5306 | <https://www.justice.gov/crt>



“I Speak...” Vietnamese

“I speak Vietnamese. I cannot communicate well in English. Please provide me with a qualified interpreter.” By law, the institutions that receive federal funds (i.e., Medicaid, Medicare, Food Stamps) must provide the services of a qualified interpreter to patients/clients who are not fluent in English. This law is meant to provide all people with equal access to public services (i.e., at hospitals and doctors’ offices, schools, and government entities). The interpreter’s services must be provided at no cost to the patient/client. We recommend that you note this person’s spoken language in his/her file. To learn more about language assistance, or the law, please call:

CT Commission on Human Rights and Opportunities
800-477-5737 | www.ct.gov/chro/

U.S. Department of Health and Human Services Office of Civil Rights
800-368-1019 | <http://www.hhs.gov/civil-rights/>

U.S. Department of Justice-Civil Rights Division
888-848-5306 | <https://www.justice.gov/crt>



Thẻ Ngôn Ngữ Ưu Tiên Bằng Tiếng Việt

“Tôi nói tiếng Việt. Tôi không thể giao tiếp tốt bằng tiếng Anh. Xin cung cấp cho tôi một thông dịch viên tốt.”

Theo quy định của pháp luật, những tổ chức nhận tài trợ từ chính quyền liên bang (như Medicaid, Medicare, Food Stamps) phải cung cấp dịch vụ thông dịch đủ trình độ cho bệnh nhân/khách hàng không thông thạo tiếng Anh. Pháp luật cũng quy định tất cả mọi người đều được tiếp cận bình đẳng với các dịch vụ công (như tại các bệnh viện và phòng khám của các bác sĩ, các trường học, và các tổ chức của chính phủ). Các dịch vụ của thông dịch viên phải được cung cấp miễn phí cho bệnh nhân/khách hàng. Chúng tôi đề xuất rằng quý vị ghi chú ngôn ngữ mà người này sử dụng trong hồ sơ của họ. Để biết thêm về trợ giúp ngôn ngữ, hoặc pháp luật về vấn đề này, xin vui lòng gọi:

Ủy Ban Nhân Quyền và Cơ Hội CT
1-800-477-5737 | www.ct.gov/chro/

Văn Phòng Nhân Quyền, Bộ Y Tế và Dịch Vụ Nhân Sinh Hoa Kỳ
1-800-368-1019 | <http://www.hhs.gov/civil-rights/>

Phòng Nhân Quyền, Bộ Tư Pháp Hoa Kỳ
1-888-848-5306 | <https://www.justice.gov/crt>



Thẻ Ngôn Ngữ Ưu Tiên Bằng Tiếng Việt

“Tôi nói tiếng Việt. Tôi không thể giao tiếp tốt bằng tiếng Anh. Xin cung cấp cho tôi một thông dịch viên tốt.”

Theo quy định của pháp luật, những tổ chức nhận tài trợ từ chính quyền liên bang (như Medicaid, Medicare, Food Stamps) phải cung cấp dịch vụ thông dịch đủ trình độ cho bệnh nhân/khách hàng không thông thạo tiếng Anh. Pháp luật cũng quy định tất cả mọi người đều được tiếp cận bình đẳng với các dịch vụ công (như tại các bệnh viện và phòng khám của các bác sĩ, các trường học, và các tổ chức của chính phủ). Các dịch vụ của thông dịch viên phải được cung cấp miễn phí cho bệnh nhân/khách hàng. Chúng tôi đề xuất rằng quý vị ghi chú ngôn ngữ mà người này sử dụng trong hồ sơ của họ. Để biết thêm về trợ giúp ngôn ngữ, hoặc pháp luật về vấn đề này, xin vui lòng gọi:

Ủy Ban Nhân Quyền và Cơ Hội CT
1-800-477-5737 | www.ct.gov/chro/

Văn Phòng Nhân Quyền, Bộ Y Tế và Dịch Vụ Nhân Sinh Hoa Kỳ
1-800-368-1019 | <http://www.hhs.gov/civil-rights/>

Phòng Nhân Quyền, Bộ Tư Pháp Hoa Kỳ
1-888-848-5306 | <https://www.justice.gov/crt>



Thẻ Ngôn Ngữ Ưu Tiên Bằng Tiếng Việt

“Tôi nói tiếng Việt. Tôi không thể giao tiếp tốt bằng tiếng Anh. Xin cung cấp cho tôi một thông dịch viên tốt.”

Theo quy định của pháp luật, những tổ chức nhận tài trợ từ chính quyền liên bang (như Medicaid, Medicare, Food Stamps) phải cung cấp dịch vụ thông dịch đủ trình độ cho bệnh nhân/khách hàng không thông thạo tiếng Anh. Pháp luật cũng quy định tất cả mọi người đều được tiếp cận bình đẳng với các dịch vụ công (như tại các bệnh viện và phòng khám của các bác sĩ, các trường học, và các tổ chức của chính phủ). Các dịch vụ của thông dịch viên phải được cung cấp miễn phí cho bệnh nhân/khách hàng. Chúng tôi đề xuất rằng quý vị ghi chú ngôn ngữ mà người này sử dụng trong hồ sơ của họ. Để biết thêm về trợ giúp ngôn ngữ, hoặc pháp luật về vấn đề này, xin vui lòng gọi:

Ủy Ban Nhân Quyền và Cơ Hội CT
1-800-477-5737 | www.ct.gov/chro/

Văn Phòng Nhân Quyền, Bộ Y Tế và Dịch Vụ Nhân Sinh Hoa Kỳ
1-800-368-1019 | <http://www.hhs.gov/civil-rights/>

Phòng Nhân Quyền, Bộ Tư Pháp Hoa Kỳ
1-888-848-5306 | <https://www.justice.gov/crt>



Thẻ Ngôn Ngữ Ưu Tiên Bằng Tiếng Việt

“Tôi nói tiếng Việt. Tôi không thể giao tiếp tốt bằng tiếng Anh. Xin cung cấp cho tôi một thông dịch viên tốt.”

Theo quy định của pháp luật, những tổ chức nhận tài trợ từ chính quyền liên bang (như Medicaid, Medicare, Food Stamps) phải cung cấp dịch vụ thông dịch đủ trình độ cho bệnh nhân/khách hàng không thông thạo tiếng Anh. Pháp luật cũng quy định tất cả mọi người đều được tiếp cận bình đẳng với các dịch vụ công (như tại các bệnh viện và phòng khám của các bác sĩ, các trường học, và các tổ chức của chính phủ). Các dịch vụ của thông dịch viên phải được cung cấp miễn phí cho bệnh nhân/khách hàng. Chúng tôi đề xuất rằng quý vị ghi chú ngôn ngữ mà người này sử dụng trong hồ sơ của họ. Để biết thêm về trợ giúp ngôn ngữ, hoặc pháp luật về vấn đề này, xin vui lòng gọi:

Ủy Ban Nhân Quyền và Cơ Hội CT
1-800-477-5737 | www.ct.gov/chro/

Văn Phòng Nhân Quyền, Bộ Y Tế và Dịch Vụ Nhân Sinh Hoa Kỳ
1-800-368-1019 | <http://www.hhs.gov/civil-rights/>

Phòng Nhân Quyền, Bộ Tư Pháp Hoa Kỳ
1-888-848-5306 | <https://www.justice.gov/crt>

